
Landwirtschaft und ländliche Räume – Außenseiter des Transformationsprozesses in den Ländern Südosteuropas?

Beiträge zu einer internationalen Agrarfachtagung der
Südosteuropa-Gesellschaft in Kooperation mit dem
Institut für Länderkunde (Leipzig) und dem
Institut für Agrarentwicklung in Mittel- und Osteuropa (Halle)
vom 24. bis 26. September 2000 in Leipzig

Die Veranstaltung stand unter der Schirmherrschaft des
Bundesministers für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten,
Herrn Karl-Heinz Funke

Herausgegeben von
Frank-Dieter Grimm und Elke Knappe

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	7
EINFÜHRUNG	
MEIKE RAßBACH Die Agrarwirtschaft in den neuen Bundesländern – Erfahrungen im Transformationsprozess	11
FRANK-DIETER GRIMM Landwirtschaft und ländliche Räume – Außenseiter des Trans- formationsprozesses in den Ländern des östlichen Europa?	25
I. BEDEUTUNGSWANDEL DER LANDWIRTSCHAFT IN AGRAREN RÄUMEN SÜDOSTEUROPAS	
PETER TILLACK Rolle und Zukunft der Landwirtschaft als Wirtschaftsfaktor in den agraren Räumen Südosteuropa	35
LJUBOW MICHAILOWA Die Subsistenzwirtschaft – ein Ausweg aus der Krise der Landwirtschaft?	53
MARGARITA ILIEVA, CAROLA SCHMIDT Die Zukunft der bäuerlichen Familienbetriebe in Bulgarien	67
MÁRTA STAUDER, ERZSÉBET TÓTH Diversifizierung von Erwerbsmöglichkeiten auf dem Lande am Beispiel Ungarns	83

II. ZUKUNFTSCHANCEN LÄNDLICHER RÄUME

ELKE KNAPPE

**Die Entwicklung peripherer landwirtschaftlich geprägter Räume
vor dem Hintergrund einer Erweiterung der Europäischen Union** 97

FRANZ GREIF

Kommunalpolitik und Kooperation in ländlichen Grenzräumen 109

JÓZSEF BENEDEK, ȘTEFAN DEZSI

**Die Rolle des Agrotourismus für die ländlichen Räume
Rumäniens** 129

DIETER DRÄGER

**Förderung des agrarstrukturellen Wandels und der Wettbe-
werbsfähigkeit der Agrarwirtschaft in Vorbereitung auf den
EU-Beitritt Bulgariens** 163

Tabellenverzeichnis 171

Abbildungsverzeichnis 175

Autorenverzeichnis 177

TABELLENVERZEICHNIS

PETER TILLACK

Rolle und Zukunft der Landwirtschaft als Wirtschaftsfaktor in den agraren Räumen Südosteuropas

Tab. 1:	Landwirtschaftliche Flächen (1998)	36
Tab. 2:	Flächenausstattung je Kopf der Bevölkerung (1998)	36
Tab. 3:	Bruttoinlandsprodukt (in Mrd. \$)	39
Tab. 4:	Anteil der Landwirtschaft am BIP (in %)	39
Tab. 5:	Flächenausstattung nach Unternehmensformen (in ha)	41
Tab. 6:	Struktur der Flächennutzung (in % LF)	41
Tab. 7:	Tierbestände in Stück	43
Tab. 8:	Index der landwirtschaftlichen Produktion	44
Tab. 9:	Erträge der Pflanzenproduktion (in dt/ha) (1999)	45
Tab. 10:	Milchproduktion (1999)	45
Tab. 11:	Traktoren- und Maschinenbestände	46
Tab. 12:	Düngereinsatz	47
Tab. 13:	Veränderung der Beschäftigtenzahl und der landwirtschaftlichen Produktion	47

LJUBOW MICHAILOWA

Die Subsistenzwirtschaft – ein Ausweg aus der Krise der Landwirtschaft?

Tab. 1:	Erzeugung pflanzlicher Produkte in den Subsistenzwirt- schaften der Bevölkerung im Oblast Sumy	57
Tab. 2:	Struktur der Anbaufläche in den Subsistenzwirtschaften des Oblast Sumy	58
Tab. 3:	Entwicklung der Tierbestände in den Subsistenzwirtschaf- ten des Oblast Sumy (in Tsd. Stück)	59
Tab. 4:	Erzeugung der wichtigsten tierischen Produkte in den Subsistenzwirtschaften der Bevölkerung des Oblast Sumy	60
Tab. 5:	Einfluss der Familienzusammensetzung auf Umfang und Effektivität der Subsistenzwirtschaften	61
Tab. 6:	Effektivität der Subsistenzwirtschaften und Einschätzung des Lebensniveaus ländlicher Familien	62

MARGARITA ILIEVA, CAROLA SCHMIDT

Die Zukunft der bäuerlichen Familienbetriebe in Bulgarien

Tab. 1:	Anteil der Landwirtschaft an der Struktur der nationalen Wirtschaft (in %)	67
Tab. 2:	Landwirtschaftliche Nutzfläche der Privatbetriebe	68
Tab. 3:	Anteil der Privatwirtschaften der bulgarischen Landwirtschaft an Fläche und Produktion wichtiger Kulturen (in %)	69
Tab. 4:	Der Anteil der Privatwirtschaften an der Herstellung tierischer Erzeugnisse	69
Tab. 5:	Landwirtschaftliche Privatbetriebe (Einzelbetriebe) in Bulgarien 1996	71

MÁRTA STAUDER, ERZSÉBET TÓTH

Diversifizierung von Erwerbsmöglichkeiten auf dem Lande am Beispiel Ungarns

Tab. 1:	Anteil der Betriebsformen an der Flächennutzung	83
Tab. 2:	Zahl der Betriebe verschiedener Organisationsformen in der Land-, Wild-, Forst- und Fischereiwirtschaft	85
Tab. 3:	Anzahl der Beschäftigten in den wichtigsten Zweigen der Volkswirtschaft und deren Verteilung	87
Tab. 4:	Verteilung der Beschäftigten und der Arbeitslosen nach Volkswirtschaftszweigen (1998)	87
Tab. 5:	Arbeitseinkommen pro Kopf (in Ft) (1998)	88

ELKE KNAPPE

Die Entwicklung peripherer landwirtschaftlich geprägter Räume vor dem Hintergrund einer Erweiterung der Europäischen Union

Tab. 1:	Bedeutung der Landwirtschaft in den Mitgliedsländern der EWG 1954/55	97
Tab. 2:	Tierbestände in den Ländern des östlichen Europa	100
Tab. 3:	Die Bedeutung der Landwirtschaft in den Staaten des östlichen Europa (1996)	104

FRANZ GREIF

**Kommunalpolitik und Kooperation in ländlichen
Grenzräumen**

Tab. 1:	Die Bevölkerung der Gemeinden im Raum Sopron	113
Tab. 2:	Unternehmen in den Gemeinden im Raum Sopron	114
Tab. 3:	Arbeitsverhältnisse in den Gemeinden im Raum Sopron	115
Tab. 4:	Kommunalpolitische Charakteristika der Gemeinden im Raum Sopron	117
Tab. 5:	Einnahmen der Gemeinden im Raum Sopron	119
Tab. 6:	Ausgaben (generalisiert) der Gemeinden im Raum Sopron	120
Tab. 7:	Entwicklungsvorhaben der Gemeinden im Raum Sopron	122
Tab. 8:	Kooperationen und Projekte der Gemeinden im Raum Sopron	123

DIETER DRÄGER

**Förderung des agrarstrukturellen Wandels und der
Wettbewerbsfähigkeit der Agrarwirtschaft in Vorbereitung
auf den EU-Beitritt Bulgariens**

Tab. 1:	Indikatoren der volkswirtschaftlichen Entwicklung	165
Tab. 2:	Vergleichende Daten zur landwirtschaftlichen Gesamtrechnung für das Jahr 1997	167

ABBILDUNGSVERZEICHNIS

MEIKE RASSBACH

Die Agrarwirtschaft in den neuen Bundesländern – Erfahrungen im Transformationsprozess

Abb. 1: Demographische Entwicklung bis 2015 16

ELKE KNAPPE

Die Entwicklung peripherer landwirtschaftlich geprägter Räume vor dem Hintergrund einer Erweiterung der Europäischen Union

Abb. 1: Entwicklung der Einwohnerzahl in Fuchshain 101

Abb. 2: Arbeitskräfte in der Landwirtschaft des Dorfes Fuchshain 101

Abb. 3: Mosaik der Landwirtschaftsbetriebe in der Gemeinde
Vecpiebalga/Lettland 102

FRANZ GREIF

Kommunalpolitik und Kooperation in ländlichen Grenzräumen

Abb. 1: Untersuchungsgebiet zur grenzüberschreitenden Koopera-
tion von ungarischen und österreichischen Gemeinden 112

JÓZSEF BENEDEK, ȘTEFAN DEZSI

Die Rolle des Agrotourismus für die ländlichen Räume Rumäniens

Abb. 1:	Ländliche Siedlungen mit Agrotourismus und ihre Zugehörigkeit zu touristischen Organisationen 1999	142
Abb. 2:	Intensität des ländlichen Tourismus	143
Abb. 3:	Die Zugehörigkeit der befragten Haushalte zu unterschiedlichen Tourismusorganisationen	144
Abb. 4:	Anzahl der Personen in den befragten Haushalten	145
Abb. 5:	Anzahl der Beschäftigten in den befragten Haushalten	146
Abb. 6:	Tätigkeit der Personen, die ländlichen Tourismus betreiben	146
Abb. 7:	Bildungsniveau der Personen, die sich mit ländlichem Tourismus beschäftigen	147
Abb. 8:	Alter der Personen, die sich mit ländlichem Tourismus beschäftigen	148
Abb. 9:	Art der von den befragten Haushalten angebotenen Dienstleistungen	149
Abb. 10:	Anzahl der Übernachtungsplätze in den befragten Haushalten	149
Abb. 11:	Übernachtungspreise in den befragten Haushalten	150
Abb. 12:	Saisonalität des touristischen Verkehrs	151
Abb. 13:	Anzahl der Übernachtungen in der Hauptsaison in den befragten Haushalten	152
Abb. 14:	Anzahl der außersaisonalen Übernachtungen in den befragten Haushalten	153
Abb. 15:	Einkommen der Haushalte aus dem ländlichen Tourismus	154
Abb. 16:	Beitrag des ländlichen Tourismus zum Haushaltseinkommen	155
Abb. 17:	Einkommen der befragten Haushalte in der Nebensaison	156
Abb. 18:	Herkunft der Touristen	157
Abb. 19:	Absicht der Haushaltsmitglieder, den ländlichen Tourismus fortzusetzen	158
Abb. 20:	Zufriedenheitsgrad mit den Ergebnissen des ländlichen Tourismus	159